



# South Coast Air Quality Management District

21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765-4178  
(909) 396-2000 • [www.aqmd.gov](http://www.aqmd.gov)

Vía Correo Electrónico y RECIBO DE DEVOLUCIÓN CERTIFICADO al destinatario

19 de agosto del 2022

Hormoz Foroughi  
Presidente  
Parter Medical Products, Inc.  
17115 Kingsview Ave.  
Carson, CA 90746

Asunto: Aviso de que Parter Medical Products, Inc. (South Coast AQMD ID: 77129) puede ser designada como una instalación de nivel de riesgo potencialmente alto

Estimado Sr. Foroughi:

Conforme la Regla 1402 (g) de South Coast AQMD, South Coast AQMD le notifica que Parter Medical Products, Inc. (Parter) puede ser designada como una Instalación de Nivel de Riesgo Potencialmente Alto<sup>1</sup>. Como se discute a continuación, South Coast AQMD ha monitoreado niveles elevados de óxido de etileno, un químico altamente tóxico, en las cercanías de donde se encuentra Parter. As discussed below, South Coast AQMD has monitored elevated levels of ethylene oxide, a highly toxic chemical, in the vicinity of where Parter is located.

Si estos niveles han persistido durante un período de largo plazo, el riesgo estimado de cáncer excedería los umbrales de importancia de South Coast AQMD bajo la Regla 1402. South Coast AQMD necesita determinar de inmediato si Parter contribuye a este riesgo elevado para la salud. Sobre la base de información adicional recopilada de forma independiente y de la instalación, South Coast AQMD puede designar a Parter como una instalación de nivel de riesgo potencialmente alto. Si Parter es designada como una Instalación de Nivel de Riesgo Potencialmente Alto, se le pedirá que reduzca rápidamente los riesgos para la salud de su instalación y proporcione informes sobre emisiones tóxicas y posibles riesgos para la salud de la

---

<sup>1</sup> Conforme la Regla 1402 (c) (14), una instalación de nivel de riesgo potencialmente alto es una instalación para la cual el Oficial Ejecutivo ha determinado que los datos de emisiones, datos ambientales o datos de una evaluación de riesgos para la salud previamente aprobada indican que la instalación tiene un potencial probable de exceder o ha excedido un nivel de riesgo significativo. Un nivel de riesgo significativo para los fines de esta carta es el riesgo de cáncer para áreas circundantes de más de 100 posibilidades en un millón, así como un HI agudo total de cinco (5.0) para cualquier sistema de órganos en cualquier ubicación del receptor. <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/rule-book/reg-xiv/rule-1402.pdf>

comunidad circundante. A continuación se describen los detalles sobre la evidencia con respecto a la designación y los posibles próximos pasos.

### Resumen de la información disponible sobre los impactos en la calidad del aire de Parter Medical Products, Inc.

#### Datos de monitoreo de la calidad del aire ambiental

El personal de South Coast AQMD recolectó muestras de 24 horas de monitoreo de aire cerca de Parter y encontró niveles elevados de óxido de etileno. La Figura 1 muestra las ubicaciones de muestreo y la Tabla 1 muestra las concentraciones medidas correspondientes. La concentración promedio anual de 2021 de la estación de monitoreo regional de South Coast AQMD en el centro de Los Angeles es de 0.07 ppbv (el rango es de 0.01 a 0.17 ppbv).<sup>2</sup>

**Figura 1 – Ubicaciones de muestreo cerca de Parter**



<sup>2</sup> Vea las lecturas de promedio de concentración de óxido de etileno de 2021 de la estación de monitoreo en Los Angeles: <https://www.epa.gov/outdoor-air-quality-data/monitor-values-report-hazardous-air-pollutants>

**Tabla 1 – Medidas de concentraciones cerca de Parter en los sitios #1, #2 y #3**

Fecha	Sitio #1 (Kingsview Ave.) Concentración (ppbv)	Sitio #2 (Bradenhall Dr.) Concentración (ppbv)	Sitio #3 (Parque Hemingway) Concentración (ppbv)
2022/07/10	124		
2022/07/13	81.8		
2022/07/16	69.5		
2022/07/19	79.5		
2022/07/22	19.2		
2022/07/25	117		
2022/07/28	12.2	0.18	
2022/07/31	47.8	0.07	
2022/08/03	27.9	0.05	0.06
2022/08/06	29	Invalido	0.06
Promedio	60.79	0.10	0.06

Como se ve en la Tabla 1, la concentración promedio en el Sitio # 1 es de 60.79 ppbv de óxido de etileno. Este valor es sustancialmente más alto que una concentración de 3.18 ppbv, que representa un riesgo de cáncer de 100 posibilidades en un millón para los trabajadores fuera de sitio que utilizan la metodología de riesgo de la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental (OEHHA) y también está muy por encima de la Regla 1402 (c) (19) nivel de riesgo significativo de 100 posibilidades en un millón. Además de las emisiones de proceso conocidas de los equipos permitidos, el muestreo reciente dentro de Parter encontró que hay múltiples unidades y procesos con emisiones fugitivas de óxido de etileno. La información preliminar muestra que los riesgos estimados para la salud en los sitios de trabajo cerca de Parter son de mayor preocupación. Las concentraciones medidas en las estaciones de monitoreo (Sitio # 2 y # 3) en la comunidad residencial más cercana son similares a los niveles encontrados en el monitor regional del centro de Los Angeles.

#### Visita a la instalación por el personal de South Coast AQMD

Como saben, el personal de South Coast AQMD visitó Parter el 21 de julio del 2022 y ha tenido conversaciones posteriores con el personal de las instalaciones desde entonces. Durante la visita, el personal de South Coast AQMD notó que había fuentes potenciales de emisiones de óxido de etileno del transporte, las cámaras, la posesión, el almacén y otras partes de la instalación.

### **Designación como una instalación de nivel de riesgo potencialmente alto**

Sobre la base de las pruebas presentadas anteriormente, Parter puede ser designada como una Instalación de Nivel de Riesgo Potencialmente Alto conforme la Regla 1402 (g). Antes de hacer esta designación, será necesario consultar con nosotros para que pueda presentar cualquier información relevante adicional a medida que South Coast AQMD considere esta designación. Comuníquese conmigo al (909) 396-3244 dentro de 5 días de la fecha de esta carta para programar una conferencia.

### **Requisitos de la Regla 1402 para instalaciones de nivel de riesgo potencialmente alto**

Si se designa como una Instalación de Nivel de Riesgo Potencialmente Alto, Parter deberá presentar un Plan de Reducción de Acción Temprana, una Evaluación de Riesgos para la Salud y un Plan de Reducción de Riesgos. También se requerirá que la instalación presente un Informe de Inventario de Tóxicos del Aire (ATIR por sus siglas en inglés) y la información inicial para el ATIR. Los plazos para cada presentación se describen a continuación. Cada una de las fechas límite a continuación se determinarán cuando South Coast AQMD le notifique que Parter ha recibido designación final como una Instalación de Nivel de Riesgo Potencialmente Alto..

<b>Entregable</b>	<b>Fecha Límite</b>	<b>Regla en Referencia</b>
Información inicial para ATIR	30 días	1402 (d)(1)
Plan de Acción Temprana de	90 días	1402 (g)(2)
Informe de inventario de tóxicos	150 días	1402 (d)(2)
Evaluación de riesgos para la salud	180 días	1402 (g)(3)
Plan de Reducción de Riesgos	180 días	1402 (g)(4)

Asimismo, Parter deberá realizar una notificación pública dentro de los 30 días posteriores a la aprobación de la HRA y deberá implementar el Plan de Reducción de Acción Temprana de acuerdo con el cronograma aprobado por South Coast AQMD. El Plan de Reducción de Riesgos final deberá implementarse tan pronto como sea posible, pero a más tardar dos años después de la fecha en que se apruebe el Plan de Reducción de Riesgos.

### **Guía para la preparación de los entregables de la Regla 1402**

Puede encontrar asesoramiento para preparar cada uno de los documentos mencionados anteriormente por internet en las guías suplementarias de South Coast AQMD AB 2588 disponibles aquí: <http://www.aqmd.gov/docs/default-source/planning/risk-assessment/ab-2588-supplemental-guidelines.pdf>

California Air Resources Board (CARB) ha desarrollado el Programa de Análisis e Informes de "Puntos Calientes" (HARP por sus siglas en inglés) que incluye el inventario de emisiones y los requisitos de evaluación de riesgos del Programa de "Puntos Calientes" en un conjunto de módulos del programa. Los ATIR deben prepararse con el módulo de inventario de emisiones (EIM por sus siglas en inglés) de HARP, y los HRA deben prepararse utilizando el módulo de la herramienta de dispersión de aire y gestión de riesgos (ADMRT por sus siglas en inglés) de HARP. Una copia gratuita del software HARP está disponible aquí: <https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/hot->

spots-analysis-reporting-program Additional guidance for preparing ATIRs is available in CARB's Emission Inventory Criteria and Guidelines here: <https://ww3.arb.ca.gov/ab2588/2588guid.htm>

Asesoría adicional para la preparación de los ATIRs está disponible en los Criterios y Guías del Inventario de Emisiones de CARB aquí: <https://ww3.arb.ca.gov/ab2588/2588guid.htm>

La guía para preparar HRAs está disponible en la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental (OEHHA) aquí: <https://oehha.ca.gov/air/crn/notice-adoption-air-toxics-hot-spots-program-guidance-manual-preparation-health-risk-0> Parter Medical Products, Inc. 19 de agosto del 2022

Si tiene alguna pregunta, no dude en contactarme al (909) 396-3244 o a Victoria Moaveni, Supervisora del Programa al (909) 396-2455.

Atentamente,



Ian MacMillan  
Subdirector Ejecutivo Adjunto.  
Planificación, Desarrollo e Implementación de Reglas

IM:EK:VM:TT:AJ

cc:

Wayne Nastri  
Susan Nakamura  
Sarah Rees  
Jason Aspell  
Terrance Mann  
Jason Low  
Victor Yip  
Jillian Wong  
Barbara Baird  
Eugene Kang  
Victoria Moaveni  
(All with South Coast AQMD)